





Superintendencia del Medio Ambiente  
Gobierno de Chile

## INFORME TÉCNICO DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

Discoteca Tokio

DFZ-2023-2653-XIV-NE

	Nombre	Firma
Aprobado	EDUARDO RODRIGUEZ SEPULVEDA	
Elaborado	JUAN HARRIES MUÑOZ	

OCTUBRE 2023

# 1 IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

## 1.1 ANTECEDENTES GENERALES

<b>Identificación de la Unidad Fiscalizable:</b> Discoteca Tokio	
<b>Región:</b> Región de Los Ríos	<b>Ubicación específica de la unidad fiscalizable:</b> Calle Beauchef 629, , Valdivia, Región de Los Ríos
<b>Provincia:</b> Valdivia	
<b>Comuna:</b> Valdivia	
<b>Titular(es) de la unidad fiscalizable:</b> SOCIEDAD TOKIO SPA	<b>RUT o RUN:</b> 77782024-9
<b>Domicilio titular(es):</b> -----	<b>Correo electrónico:</b> -----
	<b>Teléfono:</b> -----
<b>Identificación representante(s) legal(es):</b> -----	<b>RUT o RUN:</b> -----
<b>Domicilio representante(s) legal(es)</b> -----	<b>Correo electrónico:</b> -----
	<b>Teléfono:</b> -----

## 2 INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS

Identificación de Instrumentos de Carácter Ambiental Fiscalizados					
N°	Tipo de Instrumento	N°/ Descripción	Fecha	Comisión/ Institución	Nombre
1	NE	38	2011	MMA	ESTABLECE NORMA DE EMISION DE RUIDOS GENERADOS POR FUENTES QUE INDICA ELABORADA A PARTIR DE LA REVISION DEL DECRETO SUPREMO N° 146 DE 1997 MINSEGPRES

## 3 MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN

Denuncia N°	Región	Año
123	XIV	2023
124	XIV	2023

## 4 HECHOS CONSTATADOS

### 4.1 MANEJO DE EMISIONES ACÚSTICAS

<b>Número de hecho constatado</b>	<b>1</b>																			
<b>Exigencia(s)</b>																				
<p><b>D.S. N°38/2011 MMA</b></p> <p><b>Artículo 7.</b> Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1:</p> <table border="1" data-bbox="583 727 1514 984"> <thead> <tr> <th colspan="3" style="text-align: center;">Tabla N°1 Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) en dB(A)</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Zona</th> <th style="text-align: center;">De 7 a 21 horas</th> <th style="text-align: center;">De 21 a 7 horas</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">Zona I</td> <td style="text-align: center;">55</td> <td style="text-align: center;">45</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Zona II</td> <td style="text-align: center;">60</td> <td style="text-align: center;">45</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Zona III</td> <td style="text-align: center;">65</td> <td style="text-align: center;">50</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Zona IV</td> <td style="text-align: center;">70</td> <td style="text-align: center;">70</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Artículo 9.</b> Para zonas rurales se aplicará como nivel máximo permisible de presión sonora corregido (NPC), el menor valor entre:</p> <p>a) Nivel de ruido de fondo + 10 dB(A)</p> <p>b) NPC para Zona III de la Tabla 1</p>			Tabla N°1 Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) en dB(A)			Zona	De 7 a 21 horas	De 21 a 7 horas	Zona I	55	45	Zona II	60	45	Zona III	65	50	Zona IV	70	70
Tabla N°1 Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) en dB(A)																				
Zona	De 7 a 21 horas	De 21 a 7 horas																		
Zona I	55	45																		
Zona II	60	45																		
Zona III	65	50																		
Zona IV	70	70																		

### Hechos constatados

En el marco de las denuncias indicadas en el punto 3, se realizaron las siguientes mediciones de nivel de presión sonora, de acuerdo con el procedimiento indicado en la Norma de Emisión (D.S. N°38/11 MMA). La información acerca de la metodología de medición se encuentra en las Fichas del Reporte Técnico (Anexo 3):

*Tabla 1. Datos mediciones.*

Medición	Fecha	Hora	Periodo	Organismo	Fuentes
R369 - 1	16-09-2023	01:47	Nocturno	SMA	Discoteca Tokio
R375 - 1	16-09-2023	02:11	Nocturno	SMA	Discoteca en funcionamiento
R386 - 1	17-09-2023	01:57	Nocturno	SMA	Discoteca Tokio en funcionamiento.
R389 - 1	17-09-2023	02:03	Nocturno	SMA	Discoteca Tokio en funcionamiento.

Con base en las mediciones realizadas, se obtienen los siguientes resultados:

*Tabla 2. Resultados mediciones.*

Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo	Zona DS N°38	Zona IPT	Comuna	Periodo	Límite [dBA]	Estado
R369 - 1	54	No se percibe	Zona III	ZU-1	Valdivia	Nocturno	50	Supera
R375 - 1	63	No se percibe	Zona III	ZU-1	Valdivia	Nocturno	50	Supera
R386 - 1	66	No se percibe	Zona III	ZU-1	Valdivia	Nocturno	50	Supera
R389 - 1	62	No se percibe	Zona III	ZU-1	Valdivia	Nocturno	50	Supera

## 5 CONCLUSIONES

Los resultados de las actividades de fiscalización, asociados los Instrumentos de Carácter Ambiental indicados en el punto 2, permitieron identificar ciertos hallazgos que se describen a continuación:

N° de hecho constatado	Materia específica objeto de la fiscalización ambiental	Conclusión																													
1	D.S. N°38/2011 MMA	<p>Existe superación del límite establecido por la normativa, generándose las siguientes excedencias por parte de Actividad de Esparcimiento - Discoteca que conforma(n) la fuente de ruido identificada.</p> <table border="1" data-bbox="716 581 1948 808"> <thead> <tr> <th data-bbox="716 581 1024 630">Receptor</th> <th data-bbox="1029 581 1230 630">Fecha</th> <th data-bbox="1234 581 1461 630">Zona DS N°38</th> <th data-bbox="1465 581 1667 630">Periodo</th> <th data-bbox="1671 581 1948 630">Superación dB(A)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="716 633 1024 673">R369 - 1</td> <td data-bbox="1029 633 1230 673">16-09-2023</td> <td data-bbox="1234 633 1461 673">Zona III</td> <td data-bbox="1465 633 1667 673">Nocturno</td> <td data-bbox="1671 633 1948 673">4</td> </tr> <tr> <td data-bbox="716 677 1024 717">R375 - 1</td> <td data-bbox="1029 677 1230 717">16-09-2023</td> <td data-bbox="1234 677 1461 717">Zona III</td> <td data-bbox="1465 677 1667 717">Nocturno</td> <td data-bbox="1671 677 1948 717">13</td> </tr> <tr> <td data-bbox="716 721 1024 761">R386 - 1</td> <td data-bbox="1029 721 1230 761">17-09-2023</td> <td data-bbox="1234 721 1461 761">Zona III</td> <td data-bbox="1465 721 1667 761">Nocturno</td> <td data-bbox="1671 721 1948 761">16</td> </tr> <tr> <td data-bbox="716 764 1024 805">R389 - 1</td> <td data-bbox="1029 764 1230 805">17-09-2023</td> <td data-bbox="1234 764 1461 805">Zona III</td> <td data-bbox="1465 764 1667 805">Nocturno</td> <td data-bbox="1671 764 1948 805">12</td> </tr> </tbody> </table>					Receptor	Fecha	Zona DS N°38	Periodo	Superación dB(A)	R369 - 1	16-09-2023	Zona III	Nocturno	4	R375 - 1	16-09-2023	Zona III	Nocturno	13	R386 - 1	17-09-2023	Zona III	Nocturno	16	R389 - 1	17-09-2023	Zona III	Nocturno	12
Receptor	Fecha	Zona DS N°38	Periodo	Superación dB(A)																											
R369 - 1	16-09-2023	Zona III	Nocturno	4																											
R375 - 1	16-09-2023	Zona III	Nocturno	13																											
R386 - 1	17-09-2023	Zona III	Nocturno	16																											
R389 - 1	17-09-2023	Zona III	Nocturno	12																											

## 6 ANEXOS

N° Anexo	Nombre Anexo
1	Acta de inspección día 1
2	Acta de inspección día 2
3	Reporte Técnico #1345